~~principe~~

tt

~~386~~ 2

Tea
1-193-9

[redacted]

El Amor burlado

[redacted]

Opera

en 2. Actos.

Saquese en limpio y omitase todo lo atajado.

Acto 1.º

App.do 1.º

~~Aprovada. Madrid 19 de Enero de 1811~~

~~El primer Teniente Corregidor de Tea~~

[redacted]

193-9

Ayuntamiento de Madrid

Personas.

El viejo Saldieri . . . ~~Christiani~~

D.n Carlos, Joven, oficial . . ~~Muñoz.~~

Ysmelia [redacted] pupila de S.ra ~~Ledor.~~

Zeida . . . . S.ra ~~Vargas.~~

Harley Criado de D.n Carlos . . ~~Oros.~~

El Govern.or [redacted] . . . ~~Caprara.~~

Marinos . . . . ~~mas, tamat, &c.~~

Lacayos.

Negros, y Negras.

La Scena es en Jamaica.

Se vé à lo lejos el Puerto y los mastes de las Embarcaciones. Lo restante del teatro figura una Plaza: a la izq.da se ven las ventanas de la Casa del Viejo Saldieri, y debaxo de ellas la puerta que sirve de entrada para la casa.

Ayuntamiento de Madrid

Noche.

Scena 1.ª

Harley seguido de varios musicos con sus respectivos instrumentos.

Introduccion de D.n J.º Ob.uno

Harl... ~~Chito chito no hagais~~ ruido
~~que no es tiempo todavia~~:
mi señor aun no ha venido
~~y no es justo alborotar~~

Musi. 1.º... ~~Alli vive el Cancerbero~~
~~q.e ha privado al Pueblo entero~~
~~del hechizo lisongero~~
~~que le supo~~ enamorar

Señal. de las vent.as del viejo

Coro... Si, ~~alli vive~~ el Cancerbero &c.

Harl.... ~~El Dragon~~ la ha de pagar

Coro.... ~~El Dragon &c.~~

Harl.... ~~mi señor~~ q.e vendrá ahora
~~al romper~~ la blanca aurora,

Ayuntamiento de Madrid

la | beldad que le enamora
os | vá luego á declarar
mi }
su } | Señor que vendrá aora Vd.

Harl.... Hasta entonces silenciosos
no se debe alborotar

Coro..... Hasta entonces Vd.

cum.o 1.o ... El dia se avecina
y todo está en cuenina
en gran tranquilidad
Podeis en esa Calle
antes que alguien os halle
las voces preparar

Coro..... El dia se avecina Vd.

Harl... Y los versos q.e mi amo os ha dado
que se ensayen con mucho cuidado
porque nada le llegue á faltar

Coro... Y los versos Vd.

Scena 2.a

Harsley solo.

Harl... Pues Señor, como está dispuesto se-

Ayuntamiento de Madrid

gun se me ha mandado. Pero que noche! Capita, y que noche la que acabo de pasar! Aun no se oye el ruido de ninguna musica; y tampoco se vé mucho que digamos. Solo las luces del Puerto comunican alguna luz á esta Plaza infernal en que estoy esperando á mi Patron, hasta que se le antoje venir... Lo malo es que él no querrá encargarse de relevar la centinela. Que oficio del diablo es el de ser Asistente de un oficial joven y enamorado. No hay remedio nuestra suerte siempre depende de los asuntos, ó del humor de los amos. El mio se ha empeñado en que yo tome parte activa en sus inquietudes, y me hace vivir como un esclavo. Va ya que es campo! Con que porq. á mi

Ayuntamiento de Madrid

Capitan le dé por hacer el baboso,
y porque la hermosa siciliana esté
siempre encerrada como una monja,
y porque su viejo maldito esté con-
tinuamente despierto, y porqe. es-
tos amores tengan tantas dificul-
tades que vencer, por eso el pobre
Harley ha de sudar como si huviere
la culpa, ha de trabajar como un
Galeote, y ha de Renegar como un
desesperado!... Ah Mundo, Mundi-
llo... siempre serás el mismo; pero
tate... Aqui está mi Señor.

Scena 3.a

Harley. D.n Carlos, precedido de
dos Lacayos con linternas.

Carl... Eres tu Harley?

Harl... Quien sino yo pudiera estar aqui?..
Crea vm. señor, que nadie sino vm.

Ayuntamiento de Madrid

ô yo es capaz de correr las Calles à semejantes horas (Mus.ca Pa.

Carl.. Ai quien siente tampoco en su corazon lo que yo siento en el mio? – Porque en fin quando solo se tiene que lidiar con los rigores, ò con la indiferencia dela hermosura que nos arrebata, nos queda por lo menos el desahogo de las quejas y la livertad delos suspiros. Pero no encontrar nunca ocasion de hablar à la muger que uno adora, no poder averiguar si el amor que inspiran sus ojos es para agradarla, ò desagradarla, y estar siempre en duda, entre las esperanzas que deben lisongearnos, ~~y los temores que se oponen a nuestra dicha~~.. ay amigo! Esta es la mas terri-

Ayuntamiento de Madrid

ble á todas las inquietudes.

1.ª ... Bello placer | y la impiedad
Dulce union | de un amor
es el querer | sin constar
de un Corazon | tanto rigor
Pero sentir | sin terminar
la esclavitud | tanta afliccion
sin redimir | Este sentir
á la virtud | es el mayor,
De una beldad | y hace gemir
ver el dolor | al corazon.

Harley... Pero amo mio, en materias de amor, hay muchos modos de hablarse, y de entenderse. A mi se me figura q.e los ojos de V.m y los de la linda Siciliana, se han dicho muchas y mui bonitas cosas, de algun tiempo á esta parte?..

Carl... Verdad es que nuestros ojos se han hablado muchas veces. Pero como —

Ayuntamiento de Madrid

conocer si cada uno por su lado, usa
del lenguage que el otro necesita?
Y que se yo ademas si ella entiende
bien lo que han querido decirla mis
señas, y mis suspiros? Quien me ase-
gura que sus ojos dicen lo que yo
creo, y que esta confianza no sea un
engaño de mi pasion?

Hasl... Vaya, vaya, Vm. es pacato y des-
confiado si los hay. Un militar en
la flor de su vida, rico, enamorado y
atrevido (que es un punto mui esen-
cial) se para en esas puntezas y
se detiene en indagaciones propias
de alguna novela, ó de algun Galan
de Comedia sentimental? Medrados
estabamos con semejantes delicadezas.
Lo que importa es que la musica ha
ga su oficio y luego hablaremos.

Ayuntamiento de Madrid

Carl... Están ahí los músicos?

Harl... Una hora hace que están esperando que se les mande alborotar la Calle. (mus.^ca^ p.^a)

Carl... Diles que vengan. (solo un momento) He de hacer que canten hasta q.^e amanezca — Veremos si mi hermosa Ysmelia se asoma á alguna ventana.

(Escena)

v

D. Carlos, Harley, los mus.^cos^ los Lac.^os^

Harl... Aquí están los músicos. Quiere Vm. que canten los versos q.^e^ Vm. me dió?

Carl... No: he mudado de pensamiento: q.^e canten lo q.^e mejor les parezca.

Harl... No sería malo entonar aquella Zarabanda del otro día.

Carl... Hombre, que Zarabanda, ni que....

Harl... Es que está tan llena de primor, sorte-

Ayuntamiento de Madrid

nidos, y de bonitos bequadros... Ah
Señor, á mi me gustan mucho los
bequadros... sin bequadros no hay sa-
lud musical.

Carl.... Deja las locuras por ahora. Haz ocul-
tar esas luces, y cantemos ~~todos~~. solo.

Los musicos comienzan la serenata coloca-
dos enfrente de las ventanas de la casa de
Salvieri - Los Lacayos de D. Carlos corren las
linternas.

Car... ~~Amor á la hermosura~~ mir.do a las venta.
~~que adora el alma mia~~
~~no quites la ventura~~
~~que lleno de alegria~~
~~la vengo aqui á traer.~~
~~Si el sueño la deja~~
~~Contenta respire~~
~~contenta suspire~~
~~de gozo y placer~~

Coro.... ~~Si el sueño la deja &c.~~

Ayuntamiento de Madrid

Ysmelia ... Dulcisima harmonia — dentro de las ventanas
que llega al alma mia
hace que yo à la Aurora
me llegue à adelantar

Coro ... La prospera la Aurora
se nos anuncia ahora
su placida venida
es justo celebrar

Ysmela ... Quien es causa q. aora
Yo me adelante à recivir la Aurora?

Scena 4.a

Los dhos. Ysmelia à la ventana

Carlos ... Quien detesta las Cadenas
que al disgusto te condena
a vivir sin libertad.

Coro ... Del amor las dulces flores,
destruyendo tus dolores
te daràn tranquilidad

Ysmel. ... Acabando mi ...

Ayuntamiento de Madrid

Carl. ... Acabando tu Vida

Tod. ... ~~me~~ te darán tranquilidad.

A una seña de D.n Carlos los criados descu-
bren los faroles como para reconocer la
ventana en donde está Ymelia. La ven, y
sigue la musica.

Carl. ... Ella es oh, qué fortuna!

Mus.co 1.o ... Ella es sin duda alguna!

Coro ... Ella es no hay que dudar

Carl. ... Ymelia querida

que felicidad!

tu amargo desdicha

yo vengo á acabar

tu / su / mi } amarga desdicha

yo devo acabar.

D.n Carl. ... Amor es quien quiere

tu mal consolar

Coro ... Amor es quien quiere

Ayuntamiento de Madrid

tu
su { me consolar.
mi

Imel.... Amor, oh instante placido
me quiere consolar

Carl.... Amor oh instante placido
te quiere &c.

Imel... De mis penares barbaros
va el termino á llegar

Carl.... De tus penares &c.

Coro { De mis
de tus
de sus } penares barbaros &c.

Con el gozo que siento en el alma
ya respiro la dicha y la calma
que el Dios ciego nos va á preparar.

Scena 5.ª

Los dhos. El viejo Saltiery en bata
y gorro entreabre la puerta de la
calle, acechando con el mayor cuidado.
Imelia sigue siempre en la ventana
El tono de musica indica enperte

Ayuntamiento de Madrid

D.n Carlos y Harley, en la misma disposicion

Sald.... Este maldito estrepito
que me hizo dispertar,
me obliga à que solicito
le venga à averiguar
sin duda aqui hay farandula
no es malo el estorbar.

Harl.... Ah señor, estad alerta
que discurro que la puerta
dela calle abriendo estan

Carl.... Es preciso estar alerta

Ismel.... Es preciso S.r

Coro.... Es preciso estar alerta
Yo discurro que la puerta
dela calle abriendo estan

Carl.... La puerta abre solicito
algun tertzo incomodo

Sald.... Algun petardo ilicito
me quieren aqui dar

Ayuntamiento de Madrid

Coro.... La puerta abren solicitos
silencio ya observar
Irmel... que voy á retirar
Ya Mi. Carl.... Oh amor! desciende placido
mi dicha á coronar
Sald.... No hay duda; aqui hay tramoya,
y me quieren burlar.
Carl.... Mejor es retiraros
Con Mur.... Mejor es retirarnos
La puerta abriendo están.
Coro.... Mejor es retirarnos. Vase
Saldre.... Sin duda aqui hay farandula
no es malo el atisbar
Coro.... La puerta abriendo están.

La musica se ha ido disminuyendo por momentos desde que el viejo aparecio á la puerta, y los criados volvieron á cerrar las linternas.— Los musicos se retiran. En el teatro no habra mas claridad que la q. comunican

Ayuntamiento de Madrid

~~las luces del Puerto y la proximidad de la aurora que se va percibiendo- Amelia al retirarse ha buelto á cerrar la ventana.~~

Y Sciena 6.ª

El viejo ~~Saldiery~~ saliendo en puntillas de su casa= D.n Carlos= Harley.

Sald.. Este ruido que estoy oyendo rato hace debajo de mis ventanas, me dà mui malos anuncios- Es menester que yo averigue indispensablemente que gentes son estas que alborotan las calles tan de madrugada.

Carl... Harley?.

Harl... Que ocurre?.

Carl... No sientes pasos?.

Harl... Los he sentido; pero aora nada siento.

Carl... Nada?. { Saldiery està detras de ellos escuchandolos.

Harl... Digo que nada.

Carl... Pero hombre serà posible que todos

Ayuntamiento de Madrid

mestros esfuerzos sean inutiles, y q.e
ni un instante logremos hablar à so-
las à esa linda Siciliana? esto es fata-
lidad que ese maldito, y celoso vegete,
ese traidor que nos persigue, oponga
tan terribles obstaculos al amor q.e
experimento.

Harl... Daria qualquier cosa porque los
diablos cargasen con èl, en pago de
las fatigas que nos hace padecer. Pi-
caron! Verdugo abominable! Ah! si
le atrapasemos aquì, que gusto tendria
en vengarme sobre sus espaldas.

Carl... Ello es preciso encontrar algun me-
dio, algun ardid, alguna invencion
que haga caer en la trampa al bar-
baro de Saldiery. — no dices que se
llama Saldiery?

Harl... Si Señor, si. Saldiery se llama el

Ayuntamiento de Madrid

11

Salvage. Estoy mui bien informado.
Es de raza de Judios, y no desmiente
el oficio de su Padre, q.e era el mas per-
fido Hebreo que han conocido las
Sinagogas. Bribon! usurero! tuan!
vejete aborrecible.

Said... El Infame me compone de lo
lindo! vaya que hoy han principia-
do mis elogios mas temprano de lo
que yo quisiera.

Carl... La cosa no puede quedarse asi. Es-
toy mui enamorado para desistir
de la empresa; y aunque supiera...

Hasl... Señor, poco á poco: Yo no sé lo q.e
esto significa... Se me figura que esa
puerta está abierta de par en par.
Si Vm. quiere, yo entraré sin hacer
ruido, y averiguaremos en lo q.e consiste

Saldremy se retira poco á poco, y se coloca en su puerta.

Ayuntamiento de Madrid

Carl... Si, mira lo que es... pero haz de modo que no te sientan... Yo estaré à la mira... Ah que felicidad si fuese Ysmelia!

Al acercarse Harley à la puerta, Saldier y le sacude un bofeton.

Sald... Quien vive?

Harley... Amigo! {sacudiendo otra bofetada à Saldier.

Sald... Ola que es esto?... Francisco, Domingo, Simon, Agustin, Tomas, Jorge, Fernando, Anselmo, Hermenegildo... vamos, venid todos... Despertad malditos! Pronto!... mis sables, mis espadas, mis cuchillas, mis pistolas, mis puñales... Despachaos... no deis quartel à nadie... matad, matad, arruinad... Bribones no venis?... Yo yo os despertaré.

Scena 7a

D.n Carlos Harley

Ayuntamiento de Madrid

Carl... Quien era, Harley, el que ha movido tanto estrepito?

Harl... Ah Señor! Que diablos me se yo... El viejo era sin duda, segun los gritos q. daba.

Carl... Pero adonde estás? Porque te esconde? (Emp.ra à aclarar)

Harl... No han salido esas gentes todavia?

Carl... Que gentes han de salir? Si à que viene esa simpleza?... Vamos ven aqui.

Harley saliendo... No han venido, he?... No, pues yo les aseguro, si vienen que llevarian Carta de pago

Carl... Que desesperacion! Que siempre ese agor. aborrecible, ha velar para desgracia ~~mia?~~

Harl... Señor: este ya es lance de honor, y es menester acabarle con gloria. ~~Tien por quien soy, que no se ha de decir en el~~

Ayuntamiento de Madrid

cuando que un viejo extravagante,
que está ya à medio enterrar;
ha triunfado de la destreza que
debo à la Providencia, para acaño-
ner de tan grande importancia. Soy
muy ladino yo, y ya me voy can-
sando. Vm. verà como luce el ta-
lento de Harley, indigno pecador
y asistente del Señor Dn. Carlos.

Carl... Yo quisiera que por medio de al-
gun villete, ò de alguna honrada
ocasiona......

Harl... Medios, villetes y ardides de qual-
quier moralvete que sale del Cole-
gio... Señor, fie Vm. de mi... tengo
corrida mucha Caravana, y se à
Dios gracias à la hora que debo
comerme la merienda... Pero el dia
viene mas que de paso... Vengase

Ayuntamiento de Madrid

...vengase Vmd. conmigo, y vaya pre-
parando el premio de mis trabajos.

Carl... La recompensa será igual al servi-
cio que me haces.

Marb... Venga Vmd... venga Vmd... que se me fi-
gura que el viejo matachin buelve
á armar la Cabeza. Vase.

Scena 8.ª

Saldier, Ameliá, criados con armas.

Sald.... Malditos perezosos: Lo veis? el esto
haveis dado lugar con vuestra sorna:
Ya se han ido... pues... ya se han ido...
Infames! He de buscar desde hoy
Criados que nunca duerman. Si
huvierais venido quando yo os llamé,
ye sé que no se nos huvieran es-
capado... Cachaza infernal... Me deses-
pero con esta canalla. Tamulos mas
bestias, ni mas gandulos, nadie los

Ayuntamiento de Madrid

tiene!... Ea marchar con mil Diablos...
Aqui ya no hacen ninguna falta.

(Scena 9.ª)

Saldiery, Ysmenia

Ysmel... Lo vè v.m. señor Saldiery? Se desengaña v.m. de que todo es una mera aprehension? O es esta una trama maliciosa que v.m. ha discurrido para mortificarme? Que gusto tiene v.m. en empezar à rabiar tan temprano? Este procedimiento no es conforme con la intencion que v.m. tiene de que empiecen hoy mismo à hacer mi Retrato. Como quiere v.m. que conserve un buen color, y q. haga viveza en los ojos, con tanto madrugar?

Sald.... Con tanto madrugar, he?... El madrugar es mui bueno para la salud.

Ayuntamiento de Madrid

Ademas que tengo un asunto de importancia, que me obliga á salir de Casa á la hora que es.

Ysmel... Para ese asunto de importancia, no seria necesaria mi presencia. Bien tuviera Vm. podido no incomodarme, y dejar que disfrutase las dulzuras del sueño

Sald... tu padre era tambien mui madrugador; y quando murió, y te dexó encargada á mi custodia, y vigilancia, una de mis primeras instrucciones, fue la de que siempre tuviese gran cuidado de hacerte despertar mui tempranito... Ademas q. tengo irrevocablemente determinado, que ni un solo instante te apartes de mi vista. Ojo avizòr, Señorita, ojo avizor con los q. me rondan la casa. No hay

Ayuntamiento de Madrid

precaucion que baste; y yo soy per-
ro viejo para dejarme engañar
como un chiquillo. Bien havràs
oido el [illegible]icio, y la bulla de esta
mañana

Ism... En efecto, cantaban debajo de nues-
tras ventanas, y la musica era ad-
mirable.

Sad... Oh! mui admirable... Tu eras sin
duda à quien se dirigia la sere-
nata?

Ismel... Asi serà: supuesto que vm. se lo
malicia.

Sadie... Y no saber quien es el apasionado
Galan q.e tanto alborotaba?

Ismel... Sea quien quiera, yo le estoy mui
agradecida.

Sadie... Muy agradecida?

Ismel... Sin duda, pues procuraba divertirme.

Ayuntamiento de Madrid

Sald... Diga! Conque á la niña no la dis-
gusta que suspiren por ella, y que la
hagan carantoñas? He?

Ismel... Qué pregunta! [redacted] ~~sabe mal.~~

Sald... ~~Ya se ve que nunca sabe mal. Y aun~~
~~por eso te vas sintiendo inclinada~~
~~á lo que no sabe mal? No es verdad?~~

Ismel... Seguramente.

Sald... ~~No, eso es otra cosa. tu no te muer-~~
~~des la lengua.~~

Ismel... toma! Y porque he de disimular lo
que siento? Aunque finja lo contra-
rio, á una muger siempre la gusta
que la quieran. Los obsequios q.e los
hombres tributan á nuestras gra-
cias, nunca llevan por objeto el desa-
gradarnos; y crea Vm. por mas q.e
le digan, que la ambicion primera
de todas las mugeres es la de inspirar

Ayuntamiento de Madrid

el amor. Sr. Señor Saldiery. tenga Vm. entendido. La mas fiera la mas orgullosa se aplaude, allá en su cora zon, de las conquistas que hace. Lo demas son mogigaterias, y á cada edad se le ha de dar lo q.e es suyo.

Sald... Niña, niña, mucho sabes... y mira que eso no te lo enseñan mis libros

Ismel... Si: vengase Vm. con libros. Lo que yo digo lo saben todas sin q.e nadie se lo enseñe.

Sald... Bien mui bien Pero sabes tu q.e el gusto que experimentas en q.e te quieran, es para mi un mortifero soliman, q.e me roe las entrañas?

Ismel... Singular aprension. Pues yo no tendria mayor gusto que el de ver querida de todo el Mundo, la perso na que yo amaré.

Ayuntamiento de Madrid

2º/ ~~Ys.- Pero señor?~~ 6

Saldie... ~~Cada uno ve las cosas a su modo.~~

~~Mi sistema no es ni será nunca ese;~~

~~yo lo aseguro. Mucho me alegraria~~

~~de que á nadie pareciese hermosa,~~

~~y quisiera que no procurases agra~~

~~dar á otros ojos q. á los mios.~~

Ismel... ~~Como? Semejantes sentencias, podian~~

~~ser causa de q. Vm. tuviera celos?~~

Ys. - pero señor?...

Saldie... ~~Si señora, si. Soy muy celoso; pero~~

~~Pero señor.~~

celoso como un tigre, como un Leon,

como un diablo... Mi amor quiere

ser exclusivo. ~~la menor sonrisa, la~~

~~mirada mas pequeña me ofenderia.~~

~~No he de permitir que me roben~~

~~tanto asi, del corazon que aspiro á~~

~~poseer como dueño absoluto y soberano.~~

Ismel... ~~La pasion que quiere conseguir~~

~~se á viva fuerza, no suele ser muy~~

~~segura. Crea Vm. si he de decirle la~~

Ayuntamiento de Madrid

~~yo y la verdad.~~

~~verdad. Como yo fuera hombre, y~~
~~tuviese intencion de galantear al-~~
~~guna muger que estuviera baxo el~~
Jg.. cong.e todo eso hay? de
~~dominio ageno, lo primero que pro-~~
modo q.e yo no disfrutaria
~~curaria hacer, seria inspirar al~~
de la livertad q.e ~~para~~ á todos
~~pobrete mucho mas celos.~~
es tan apreciable?
~~Le obligaria á velar de dia y de no-~~
~~che: no le havia de dexar dormir,~~
~~lo juro, ni tener un instante de so-~~
~~siego. El, ya se vé, la celaria con~~
~~mayor afan, la mortificaria, la~~
~~esclavizaria; y estos son cabalmen-~~
~~te los medios que mas adelantan~~
~~la fortuna de los amantes. Oh! Crea~~
~~Vm. que estos (quando son diestros)~~
~~no tardan en sacar partido de la~~
~~desesperacion y de la colera de una~~
~~muger humillada, y oprimida.~~
Soldie.. ~~De forma, que si alguno tomara, por~~

Ayuntamiento de Madrid

5

Su buena regalante requiebros, y
atenciones, no tardaria en verte dis-
puesta à recivir su galanteo.

Ismel... Yo no digo tanto; pero las mugeres
no gustan de que las sugeten, y se
enojan mucho en manifestarlas
sospechas, y en tenerlas encerradas
contra su voluntad.

Saldie... Conque todo eso hay, he? Conque se
enojan mucho en tenerlas encer-
radas? si aun asi andan muchas como Dios
quiere, que seria si todas en el mun-
do tuvieren esa livertad q. tanto
te agrada? q. en amo (mas la p.a

Ismel... Las que mas libertad tienen sue-
len ser las mejores.
el peligro en el pescu.

Saldie... Si? Las mejores? Pues hija en eso
de mugeres, yo soy como los turcos. Creo
que ellos saben mucho mas q. nosotros

Ayuntamiento de Madrid

en esta materia, y adopto sus maximas como principios infalibles. Soledad, prision impenetrable... todo es acostumbrarse, y si es necesario de quando en quando. Oh! El especifico es excelente, y produce efectos admirables!.. Quien ama el peligro, en él perece pues! Los pronosticos de mi Calendario no fallan en este punto.

Duo. N.º 4

Saltre... Zeloso como un tigre
rabioso como un Diablo,
daré con un venablo
á todo monigote
que venga y mi garrote
quisiere aqui probar!
Ado, nadie te ha de obsequiar
Las jemitas

Ayuntamiento de Madrid

las miradas
los unitas
las monadas
me han de hacer desesperar.

Ismel.... De ~~todos~~ los partidos
el vuestro es el peor
es q.e quereis amarme
si ~~no quiero guardarme~~
y llego á sofocarme
dexarme es lo mejor
todas las mugeres
aman los placeres,
y gustan de modas;
lo que hicieren todas
lo debo hacer yo.
Con encerrarlas
con maltratarlas
con irritarlas
con engañarlas
con enfadarlas

Ayuntamiento de Madrid

con asustarlas
yo os aseguro
que no es seguro
nunca su amor.
Sadre.... Necia algaravia
loca tontería
con esa porfía
á un tonto, á mi no.
Con irritarlas
con engañarlas
con enfadarlas
con asustarlas
con maltratarlas
con encerrarlas
yo te aseguro
que es mas seguro
siempre su amor.
Ismel..... Necia algaravia
loca tontería

Ayuntamiento de Madrid

no habrá nadie que no vea
ir tan boba precaucion

Los 2...... Con encerrarlas Vds.

Ella.... Yo os aseguro
que no es seguro
nunca su amor.

El...... Yo le aseguro
que es mas seguro
siempre su amor.

Scena 9ª

Saldiery, Ismelia - Harley disfrazado en trage de Judio, haciendo muchas reverencias á Saldiery

Saldie.... Dé vm. treguas, señor mio á su cortes ceremonial, y digame lo que quiere.

Harley se pone en medio de Saldiery, y de Ismelia: á cada palabra se buelve acia esta haciendola señas q.e indican la intencion de su

Ayuntamiento de Madrid

venida, y los designios de su amo.

Harl.... Siñor (con la permision de la Siñora) io dixo (con la permision de la Siñora) que sono venuto à trovarlo (con la permision de la Siñora) para vedere (con la permision de la Siñora) si il mio afari (con la permision de la Siñora.

Saldie... Mire Vm. amiguito con la permision de la Siñora pase Vm. à este otro lado

Saldiesi se coloca entre Ismelia y Harley.

Harl... Siñor, io sono un bravissimo Judio que aspetto homildamente la venida del Mesias, procurando ganar molto danaro, sono un especulantor da molta providad y de indagatione que non tuti capiscano, y trabaco por henchir la mia bolsa senza far

Ayuntamiento de Madrid

prejuditio à ninuno.

Sald.... Pues mal le ha dado à vm. si se le figura que podrà hacer conmigo la menor especulacion. Yo no tengo un quarto.

Harl.... Oh Siñor. Yo no le dimando niente niente fato. ma la vostra Señoria saprà que io intendo un tantino de musicà, y del arte ballatoria, y que trafico en el comercio piu liberale que hano conochuto gli mortali.

Saldre... Y que me quiere Vm. decir con esò?

Harl... Dico que el mio Comercio è tropo liberale, per la mia ocopacione è di mercari è dopo vendere gli Esclavi, come questi que i l'honore di presentar a la vostra Siñoria vengo da Constantinopla dove è trovato

Ayuntamiento de Madrid

il mio stato. Effendi mi presentò al capitano Bazà que mi presentò al Kislar-agà ò il Cadione di vegio Eunugui { que mi presentò à un servo graciosissimo del serratto favorito } del Gran Señor qui me presentò al gran Visir, qui me presentò al Imperatore que me recomendò al Tamerlan di Persia y al Bey di Argel con quienes ò avuto dopo le piu intime è sutilissime relazione...

Saldie... todo eso es mui bueno mui bueno... pero Yo...

Harl... Dichedo dunque que il mio comercio prosperato considerablemente en Estambul en Ispahano, en Tunes en gli Calipsoni en il Japon, y en la cochinchina. Y habiendo

Ayuntamiento de Madrid

voluto vedere si mi và bene in
questi contorni sono venuto con
una gondoletta piena di negri que
posedono le piu terrible grachui
del mondo et que darò à un pre-
chio molto equitativo
Sald... Yo no digo que no... Lo que digo
es que.... (mis. casa p.)
Karl... Oh! io sò que la bostra Siñoria
è persona il multo importante
et di relevante considerachioni y
aspetto que mi farà la gracia di
vedere la mia mercancia, bene
para mercarla (si le fà piachere)
bene para far vederla à le sui
amichi que forsi protegeranno
le miei progetti.
Ism... Oh! Esta debe ser mui digna de
verse... Haga vm. venir à alguno
Ayuntamiento de Madrid

ācios esclavos.

Harl.... Si, Si: con la permission dla Si-
ñorina io divertirò al siñor Sal-
dieri garbotissimo é honestissimo
havitante del Piotto di Messina.

Sald.... Este maldito Hebrèo sabe mi nom-
bre, y esto me dà mui mala es-
pina. aqui hay maula. Cap.

Ism.... Las señas deste hombre signi-
fican alguna cosa, y me dan mu-
cho en que pensar. Cap.

Harley se ha acercado á las orillas del
mar, y á una seña suya llega á la
playa un barquichuelo lleno de Negros
y negras q. desembarcan al compas de
la musica

Escena 10.

Saldieri, Ismelia, d.n Carlos de negro
entre los demas Harley, al frente el Coro.

Ayuntamiento de Madrid

Final V.ª 5.º N.º

Cal.... Llegad negritos y a este señor
saludadle con gracia y primor
Negros... si, si, los negros à este señor
le saludan con gracia y primor
Chata Balar chala Baler
Chata Balir, chala Balor.
Sal.... Oh que diablo de geringonza!
Tim.... oh que graciosa diversion!
Cal.... Esta es trama q. por serviros {a Tim y a Sal}
inventar quiso el dulce amor
Sal.... Aqui hai trampa yo lo sospecho
bueno es estar con atencion
todos... Esta es trama que por servirme / que por serviros
inventar quiso &c.
Sal... Aqui hay trampa &c.
tod.. Bueno es estar con atencion
Car... Un corazon enamorado
por el objeto idolatrado

Ayuntamiento de Madrid

nunca hace mas q. suspirar;
siempre le busca con desvelo,
pero un vejete con sus celos
hace que no la pueda hablar.

Ism. Carl. ... Amor amor á mis desvelos
mira una vez con mas piedad

Negro. ... Chala valer chala valer
Chala valer chala valar.

Una negrita sal.do al coro y bail.do delante el Salvieri.

Chirribirridar
Veh achir allar.
Star bon negra.
Non aver danara:
si voler menzara
mi servir á ti.
Se pagar por mi
Par bona concina
mi levar ....

Far boller caldara
parlara parlara
chi voler comprara.

Coro de negros que bailan al rededor de Saldieri, mientras D.n Carlos habla con Xim.a

Far bona concina
mi levar mañana
mi servir á ti.
Fa boller caldara
si pagar per mi
Parlara parlara:
mi voler compiara.

Saldieri deshaciendo el grupo q.e le rodea

Baste tiste opinion
i no quiere el camaston
que responda á su cancion
sacudiendo mi baston

Coro ... El baston, oh q.e aprension
no esta nella duencion

Ayuntamiento de Madrid

La negrita — Chirrichirridarra:
mi voler comprarra.
Saldre — Chirrichirridar (cenpad.)
non voler comprarra.
cua ti bastonara
si de aqui no andara
Yo, ti bastonara.
Coro — No está mala diversion
Saldre — Vamos ninia y el picaro hebreo
con su negra se vaya al Japon
Car — Chirribirra señor Dn Celoso
el desprecio azi no es razon
Saldre — Chirrichirra señor Dn Demonio
no me hagais descargar el baston.
Coro — Con el chirri de la Chirrichirra
el vejete de aqui se retira
Ism — La mi pecho mas tierno suspira
su esperanza fiando al amor
Carl. y Ism — La mi pecho &c.

Ayuntamiento de Madrid

todos... Con el Chirri y la Chirrivirra
triunfando me siento / se siente y ira
hasta ver acabar la funcion

Sir Henry entra en su Casa con Amelia
Dn. Carlos, Harley y los negros se van
por el lado opuesto.

Ayuntamiento de Madrid

Muy Señora

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

120001092[illegible]1
Ayuntamiento de Madrid

Tea 1-193-9,D

~~La Sultana~~

El turco burlado

Acto 2º

Opera en 15. actos

App.do 1.

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Scena 1.ª

D.ⁿ Carlos solo.

mus.ᶜᵃ 1.ª

Carl.... Los ojos de Ismelia me han dicho mas de lo que yo me prometia, y mi amor ha llegado al ultimo termino. Me lisongeo de que la carta que me ha dado mi amigo ha de producir mui buenos efectos... si Harley logra reducir á Zeyda para la astucia dispuesta, nada debo recelar.

Actua. D.ⁿ M.ˡ

El encanto peregrino
del objeto mas divino
un cruel robar queria.
Pero amor y mi ternura
moverán á la hermosura
que adorando el alma está
Gemir de dolores
perder afligido

los dulces amores
que vengo á buscar
Oh barbara suerte!
Sufrirlo no puedo!
Mas vale la muerte
que tanto penar!

Scena 2.ª

D.ⁿ Carlos, Harley.

Carl... Y bien, Harley.
Harl... todo và perfectamente. Desenga-
nese el señor Capitan; por mucho
que ese vegete fastidioso oculte
á la hermosa Ysmelia, ha de ser
nuestra muger. Lo he jurado y será.
Pero á proposito que ha dicho su
amigo á V.m. el Pintor? 1.º
Carl... En efecto havia dado palabra al
viejo a venir hoy mismo para co-

Ayuntamiento de Madrid

menzar el retrato con pupila. Ya
saber que hace tiempo q.e es de mis
amigos mas intimos, y asi es q.e no
puso la menor dificultad en conce-
derme lo que le pedia. Ha queri-
Si do ser util ami amor, y me em-
bia con una carta para Saldierry.
~~Conocer mi aficion ala pintura~~
~~y mi abilidad en ella à pesar de~~
No ~~la educacion q.e solemos recivir los~~
~~ricos Mayorazgos~~ que viene à redu-
~~cirse à no saber nada.~~ Lo que me
incomoda es que el viejo celoso es-
tarà siempre à la mira, y no
me dejarà à solas con ella
Hast... No le dé à vm. pena- Aqui es-
toy yo para quanto ocurra. ~~Leida~~
~~mi persona està prevenida para~~
~~la estratagema q.e he proyectado~~

Ayuntamiento de Madrid

~~y voy á ensayarla el papèl q.e debe representar. Vm. por su parte pro-cure desempeñar bien el suyo.~~

Carl... El amor que protege mi empresa, me dará acaso la avilidad que no tengo.

Marl... Animo, mi Capitan. ~~El tiempo urge, y quiero advertir á varios ma-rineros de confianza, para que tal acaso en que boguemos el bote de la lancha y llegue al puerto de sal-vacion q.e tanto apetecemos.~~ V.e 2.o

Scena 3.a

Gavinete de la casa de Saldiery

y Amelia sola

Sin el desavillé de la mañana

mus. 2.a ca

Si, no hay duda... mi corazon le ha reconocido... Era el joven D.n Carlos que tanto tiempo hace q.e ronda mi

Ayuntamiento de Madrid

Calle... El me ama y acaso querrá sa-
carme dela esclavitud en q.e me tiene
~~este viejo opresor y fastidioso.~~ Si esto
~~es asi no tardará en encontrarme
dispuesta á seguir su voluntad... La
Cadena que arrastro es demasiado
pesada; y ya es tiempo de romper-
la para siempre.~~ Digo pared?.. Si
será él?...udo... nadie viene.. Que im-
paciencia!.. La musica... si la mu-
sica calmará mi agitacion

se sienta al Harpa y canta

Sa... Venid dulces cariños
á hermosear mis dias
colmadles de alegrias
colmadles de placer.
Qual flor de primavera
disipase la vida
y es justo divertida

saberla entretener
vendrá la importuna
cansada vejez
y á Dios la fortuna
y á Dios el querer.
disfrute sus años
la que joven es
que los desengaños
la aguardan despues.
2ª... Enloquecer de amores
y siempre enamorada
amar y ser amada
es el supremo bien
si el propero momento
la juventud desecha,
si el tiempo no aprovecha
que llega á suceder
venir la importuna
cansada vejez

Ayuntamiento de Madrid

~~y a Dios~~ la fortuna

y a Dios el querer

disfrute sus años

la que joven es

que los desengaños

la aguardan despues

~~Scena~~

Timotea Saldres y

Sald... Ola! musica tenemos? Ola? te ensayas en la respuesta que has de dar a la serenata desta mañana? o es alguna Cancioncita flamante que pueda hacer coro con la geri-gonza de los negros que hemos visto antes? Alli havia trampa... Al instante lo olfateé... y cierto que no discurro haverme engañado.

Scena

Los dhos. un Lacayo, luego D. Carlos con el uniforme

Ayuntamiento de Madrid

Cria... Un Caballero q.e no conozco desea hablar á v.m.

Sald... Hacle entrar... Que busca v.m. señor mio en esta Casa?

D.n Carlos mirando el sobrescrito de una carta que trae en la mano.

Carl... Es v.m. por ventura, el S.or D.n Sinibaldo Saldiery y Stuppofagini?

Sal... Su mi servidor de v.m.

Carl... tenga v.m. la bondad de leer esta Carta.

Saldieri despues de ponerse sus anteojos lee

Sald... "Una ocupacion imprevista me obliga "a embiar en lugar mio para el retra- "to que v.m. sabe al dador q.e es un Fran- "cés de mucha abilidad, y mui servicial "quando se trata de complacer á las "gentes honradas. Ha tenido la bondad "de encargarse de mi trabajo, y asegu- "ro á V.m. que es hombre de un talento

Ayuntamiento de Madrid

,, extraordinario en obras de esta clase.
,, Se llama Mr. Belfior... Prevengo à
,, vm. q.e no le hable de la menor recom-
,, pensa porq.e se ofenderia mucho, y no
,, es sugeto que trabaxa sino por su
,, reputacion y su gloria, de vm. su
,, atento servidor - Candido Sandobal
y Rubiery=

Mqzta... Monsieur Belfior; no sé en ver-
dad como corresponder al favor
q.e vm. me dispensa. Quedo mui re-
conocido à la bondad con q.e vm.
quiere servirme... Esta es la perso-
na en question. ... (Demostrando
mirandoy
~~besando la mano~~)

Carl... Ah Señorita!

Sald.. ~~Ah señor Belfior! Ese modo de sa-
ludar no es costumbre en esta tierra.~~

Carl.. ~~En Francia esto se mira como una
cosa mui sencilla.~~

Ayuntamiento de Madrid

Sald... ~~Pues si esas son las~~ estilos de Francia, ~~sean lo por muchos años serán mui buenos para las mugeres de aquel País; pero las gente encuentran que esas salutaciones son demasiadamen te familiares.~~

Irme... Yo por mi admito el honor q. Vm me hace con mucho placer. La aven- tura no dexa de sorprenderme; y si he de decir lo que siento nunca hubie- ra creido tener por Pintor á un Caballero tan atento.

Carl... Nadie en verdad despaña de ale- grarse al emprender una obra de merito tan singular. Mi habili- dad no es mui grande; pero el objeto es mui superior por si mismo, y siempre será agradable la copia de un original tan hermoso.

Ayuntamiento de Madrid

Ism... El original no es gran cosa; pero Sy la destreza del Pintor encubrirá los defectos. (unid.ª p.)

Carl... El Pintor no encuentra ninguno. nada deseo tanto como trasladar las gracias que estoy contemplando, segun se presentan a mis ojos.

Ismel... Mi señor Belflor! si el pincel de Vm. adula tanto como su lengua, veo que hará Vm. un retrato q. no se me parezca en nada.

Carl... El Cielo hizo el original, y el solo podia hacer una Copia que no le desmerecíera

Ismel... El Cielo por mas q. Vm. diga no puede...

Sald... Oh! Dale con el Cielo y con las gracias y con el merecimiento, y con el ... y con la copia, y con ... Esto no ...

Ayuntamiento de Madrid

Saldi. Dexeme los cumplimientos, en aora,
y vamos à lo que importa.

Carl... Si, si mande V.m. traer lo necesario.

Sald... Voy à complacer à V.m. (yendose.
Pero los criados lo traeran. (buelve
ola muchachos! Lacayos, famulos mal-
ditos!... son mui sordos y mui brutos...
Lacayos!

Carl... Veo que es V.m. mui vivo de genio

Sald... Pero no vé V.m. señor? si son mui
animales... traed una { salen 2. criad.os
mesa... acercad sillas

Terceto.

Sald.... traed luego aqui una mesa
y unas sillas acercad
Oh que sorna! Qué pereza
son mui brutos en verdad

Carl.... Ninguno todo nos persigue
no hay ... ... ahi

Ayuntamiento de Madrid

Sald... Tal bravura, tal torpeza
la verdad no es para mi
El ser activo
me es natural:
El ser tan vivo
me es mui genial.
Vmd. puede perdonar. {dispone la mesa}
Cart... El vejete me parece {à Ymelia}
con estremo singular
Ism... Si señor, este vejete
Es un hombre singular
Es un colerico
Es un venatico
Es un frenetico
Es un lunatico:
Es lo energumeno
El incomodarse,
el alborotarse
sin ningun fin

Ayuntamiento de Madrid

misterio y ridiculo,
y siempre rigido
hasta al mas infimo
le hace infeliz.
Ah! señor él es tan barbaro
que me quiere hacer morir

Carl.... El amor querria mas placido
deleitar nuestro vivir

Los 2.... El amor querria &c.

Sald.... son tan brutos estos famulos
q.e me haran siempre renir.
Aqui la mesa, la silla aqui

Carl.... asi bien muy bien dexadlo asi

Sald.... son tan brutos &c.

Ism.... Ah señor él es tan barbaro &c.

Carl.... El amor querria mas placido &c.

Ella y el.... El amor querria mas placido
deleitar nuestro vivir

Sald.... Son tan brutos &c.

Ayuntamiento de Madrid

Ysmel... ¿Donde quiere Vm. que me coloque?

Carl... Aqui... Este sitio es mui bueno para el caso... Es el que mejor recive la luz favorable que necesitamos.

Ysmel. ~~(desp. de asentarse)~~... ¿Estoy bien asi?

Carl... Si... Lebantese Vm. un momento... Un poco mas acia este lado.. El cuerpo asi... la cabeza de este modo.. para q.e la belleza del ~~cuerpo~~ cuello no pierda nada. El chal... Esto es... bien... un poco mas... un poquito mas... Un si es no es... perfectamente.

Sald... Valgate Dios, y q.e trabajo cuesta colocarte... ~~no sabrás ponerte bien?~~

Ysmel... Estas son cosas mui nuevas para mi, y al señor le toca ~~ponerme~~ colocarme del modo que mas le convenga

Carl... oh! ¡mui bien, mui bien... Está Vm puesta ami gusto.. Asi.. asi.. ~~Dandome~~

Ayuntamiento de Madrid

~~el puente.~~ todo estriva en la actitud
que toma la persona á quien quiere
pintarse

Sard... Eso es— En la actitud ~~esta el busilis~~

Carl... Buelvase vm. siempre acia este
lado— Los ojos de vm. siempre siem-
pre fijos en los mios.

Ysme... Mire vm. Señor Belfior. Yo no soy
como ciertas mugeres, que quieren,
quando se retratan q. el pintor las
haga mas hermosas de lo q. son, ó
~~que las conceda atractivos q. no han~~
~~recivido de la naturaleza.~~ Para con-
~~tentarlas seria necesario hacer de~~
~~todas el mismo retrato, porq. to-~~
~~das piden la misma cosa.~~ Una ~~ter~~
~~nedad, un semblante a~~nimado, una
boca ~~pequeñita, ojos~~ expresivos, fren-
te ~~hermosa y expresionada~~, cuello

Ayuntamiento de Madrid

bien hecho, formas elegantes; pero yo no exijo nada ello que no se encuentre en mi persona al contrario. Quiero ser mi retrato, y no tener despues precision de preguntar quien es el original q.e ha tenido V.m. en la imaginacion al tiempo de copiarme

Carl.... No Señorita, no tema V.m. nada de eso. Las gracias de V.m. le son muy particulares, y no hay muchas q.e las igualen. Que dulzura de fisionomia! {bolviendose à Saldierí.} Y que peligro corre el que se detiene à contemplarla!

Sald... Sí... pero es un semblante q.e no dice gran cosa... luego los ojos son demasiado azules... Et...

Carl... Ah! oh Señor: su semblante dice lo que basta, quando quiere expresar los sentimientos tan admirables y por lo

Ayuntamiento de Madrid

11

~~que toca á los ojos, aunque en azules, la naturaleza les ha dado tanta expresion y viveza q.e nada tienen que envidiar á los mas negros...~~ Yo he leido, no me acuerdo donde, que Apeles retratando á una querida del grande Alejandro, se enamoró de ella en tales terminos, q.e estuvo expuesto á perder la vida, y cuenta la historia que Alejandro por generosidad, le cedió el objeto de su amor. Que tal, Señor Saldiery?... si yo hiciere ahora lo que hizo Apeles, haria vm. lo que hizo Alejandro?

Sald.... Ay, ay, ay; y que mal me ha ido! (ap.)

Jme.. ~~Estos franceses tienen un fondo de galanteria inagotable!...~~

Sald.. Eso si; ~~tienen~~ un fondo inagotable!

Ayuntamiento de Madrid

Carl... Si, si, lo repito. Aunque Alejandro
estuviere aqui, y fuere el amante de
esta niña, no por eso dejaria de de-
cir lo que siento, y de manifestar
la impresion q. me producen sus gra-
cias.

Sald... Que tarabilla tiene el diablo del
hombre!... Mire Vm. señor Pintor,
se me figura que no debiera Vm.
hablar tanto... Eso le distraerá à
Vm. de su trabajo, y quando la aten-
cion vagando de aqui para alli,
de allá para acullá, empieza à des-
mantibularse...

Carl... Oh! no lo crea Vm. De ningun
modo. Tengo costumbre de hablar
siempre que pinto, y en estos lances
la conversacion es mui util. Anima
y dá la alegria que conviene à la

Ayuntamiento de Madrid

persona que se retrata.

Scena.

Los mismos Harley, ridiculam.te vestido con bigotes, sable &c.; y fingiendo en su voz, y en sus ademanes estar algo borracho.

Vald... Quien será este hombre? Y porque estos animales de criados no entrarán un recado?

Harl... Entro aqui libremente, porq.e entre Caballeros, esta es satisfaccion mui permitida... No me conoce Vm.?

Vald... Yo no señor; no tengo ese honor.

Harl... Pues señor, yo soy D.n Gil de Ubaldi Chapandreyro, y Ribadeneyra; y la historia de Portugal, debe haver instruido á Vm. de mi valor, y de mis hazañas. No hace Vm. memoria?

Vald... Si; asi como que tengo una confusa idea... quiere Vm. alguna cosa

Ayuntamiento de Madrid

que mandarme?

Hart... Quando tengo en busca de Vm. algo,
será ello. Yo no acostumbro á dar pa-
sos al aire... El lance no es de mucha
entidad que digamos, porque es un
lance de honor... De honor... vm. lo
entiende? Pues, si señor... ~~Yo sé que~~
~~en estas materias es dificil encon-~~
~~trar un hombre mas perito, mas~~
~~profundo, mas consumado, mas cir-~~
~~cunspecto, ni mas... asi... ni mas~~
~~ni menos, como quien dice... q.e el~~
~~Caballero Saldreny...~~ Pero q.e dos Za-
macucos son esos que escuchan
nuestra conversacion? Quien los ha
traido aqui?... sabe Vm. que es mu-
cha imprudencia la de venirse á
mesclar en los asuntos de dos hom-
bres de bien, vendi gracia como Vm.

Ayuntamiento de Madrid

y yo, y meterse á mogollon, adonde
nadie los llama? Entiende vm. bien
lo que voy especificando? se penetra
vm. á la hondura de mis criticas
peroraciones?

Sald... Si señor; yo me hago cargo de
todo; pero estos Señores estaban ya
aqui quando vm. ha venido.

Marl... Venido... han venido he? Pues di-
gales vm. que paso tras-paso se
tras-pasen á otro cubiculo.

Sald... Eso no puede ser. Ese caballero q.e
vm. vé, está haciendo el Retrato de
esta Señorita, y no es posible incomo-
darles.

Marl... diga: Retrato? Retratillo tenemos?
Bien... ~~muy bien, muy bien... Me gus-
tan á fé los tratos, y los Retratos, tra-
tos, trato, trato, y que...~~ Pues ya que

Ayuntamiento de Madrid

~~Criados, y que se [illegible], tractan,~~
~~tractan, no interrumpo su labor....~~
Pero lo que es Vm. tendrà la bondad
de oirme á solas.

Sald... Señor, en este instante me es imposible salir de ~~aqui~~ esta Sala, y
siento...

Harl... Pues retiremonos acia este lado....
lo mismo es. {se lo lleva á un extremo del teatro}

Sald... ~~Se me figura q.e estamos~~
~~bien lexos, y q.e no podian oirnos.~~

Harl. ~~No podian oirnos? Eia es buena~~
~~esto podian oirnos? ..~~ Lo que sobra
será oirnos.... Pues qué, son sordos?

Sald... ~~No son sordos, pero...~~ {vuelve la cabeza y sorp.de a D.n Carlos hablando con Vm.d}
~~Que hace Vm. S.or Belfior?~~

Carl... ~~Observaba de cerca la~~
~~expresion [illegible]~~

Harl... Venga Vm. aqui. {Llevanse al extremo del teatro.}

Ayuntamiento de Madrid

y escucheme. Ya he dicho q. no me
gusta perder el tiempo. Sientese Vm.
aqui... asi.

Le hace sentar en una silla vuelto de espaldas á
D.n Carlos y á D.ma

Sald... Que diantre de hombre es este?

Harley sentandose en otra silla mui proximo
á él.

Harl.. La cosa es mui sencilla. A mi me
han dado un bofeton... Vm. sabe lo q.
es un bofeton... y sobre todo un bofeton
que se descarga con la mano, asi bien
abierta, enmedio á medio de la mexi-
lla? Vm. sabe lo q. esto quiere decir?
~~Estoy irritado, frenetico~~... soy capaz
de ~~cometer los mayores horrores has-~~
~~ta verme vengado... mis mandibulas~~
~~rechinan... estan pidiendo~~ las mas
~~pronta y executiva~~ venganza. Por V.n

Ayuntamiento de Madrid

Creo que he de satisfacer la afren-
ta que ha baldonado mi opinion,
y manchado los abolengos á mi no-
ble alcurnia... ni mas ni menos que
como se lo cuento á Vm. me han
sacudido la bofetada que exaspe-
ra mi bilis, y energumeniza el
valor de mi brazo.

Sald... Sí, sí: Vm. tiene mil razones. Eso
no puede quedarse así.

Hal... Quedarse así? Quedarse así! Voto
á Dios que sabrá todo el mundo
quien soy yo á [illegible]... Sin em-
bargo tengo una duda... á saber....
si para vindicar tamaño ultra-
ge, deberé batirme con mi ene-
migo, ó hacerle asesinar.

Sald... Hacerle asesinar es lo mas corto,
y lo mas seguro. ¿Quien es el enemigo?

Ayuntamiento de Madrid

Harl. — ~~Hable vm. bajo si gusta... ¿tanto cuesta el moderar los impetus de la voz.~~

Harley tiene á Saldéry de modo q.e no pueda hablar á los otros. D.n Carlos aprovechando la ocasion habla con Ysmelia puesto á sus pies... Este Dialogo debe ser mui animado.

Carl. — Si, bella Ysmelia. mis miradas, y mis suspiros se lo están á vm. diciendo hace mucho tiempo. veo con placer que vm. me ha comprendido. ~~Ah! yo la amo á vm. á la adoracion, y no tengo otro pensamiento, ni otra intension que la servir á vm. toda mi vida.~~

Yme. — Yo no sé si vm. dice la verdad; pero vm. me persuade.

Carl. — Y consiente vm. en lo q.e acabo de decirla?

Yme. — ~~Como quiere vm. q.e me decida tan pronto?~~

Ayuntamiento de Madrid

Car... ~~Vm? Quando se ama deveras no se en-~~
~~cuentran tantas dificultades.~~ 14
Ime... ~~Pues~~ bien... si... consiento.
Carl... ~~Que felicidad!~~ {mus.ca p.a
Sald... Si señor, si, este es mi parecer.
Marl... Como?... se aferra vm. en eso?
Sald... Señor q.e esta vm. haciendo? {viendo á D.n Carlos.
Carl... Estoy observando este oyito
que tiene en la barba.
Marl... Quiere vm. ó no, que {bolv.do a coger á Saldren y
terminemos hoy?... Dexele
vm. que contemple á su savor el
oyito dela barba, y haga mas caso
de mi. Lo demas es ser muy grosero,
y faltar á todos los principios dela
buena crianza
Sald... Este hombre tiene el demonio en el
cuerpo... Pues no le he dicho {ap
á vm. ya...

Ayuntamiento de Madrid

Hart... Que es lo que vm. ha dicho? ... Dispa
rates crasos, y vergonzosos... Weimar?
udonde estamos? Weimar? vm.
es un quadrupedo. —

Quarteto. Vº.

Sald... Esto ya no se puede aguantar
Si el señor mio quiere question,
busque al tunante del picaron
Hart... Ni un asesino de profesion
como le fueran á preguntar
diera un consejo tan picaron
vaya al Ynfierno á aconsejar.
Sald... Vaya al Ynfierno á preguntar
Hart... Como se entiende á un valenton
desta manera amenazar?
Pues voto á Dios q. he de jurar
por san Cirilo, san Serapion
San Suebuto, San Hilarion
y á todo el mundo le he de atemorizar

Ayuntamiento de Madrid

ye de causar tu sperazon

si me embraveco como un Leon

Sald... Poquito à poco señor Sanson,
y si camorra quiere encontrar
busque al tunante del bofeton.

Como se entiende à un Valenton

Har... Por San Antero, San Nicanor,
q.e asi le insulten este Tripon
por Santa Zoa, por San Cristobal,
~~y acaso~~ y mi ...
por San Jenaro, por San Abdon,
p. q.e mi furia y mi valor
por San Andres el Apostol,
asi le insulta este Tripon
que à todo el mundo le he de acabar,
si me embraveco como un Leon.

Sald... Poquito à poco &c.

Harl... Por San Andres &c.

Carl. y m... Ja, ja, ~~ja~~, que viva! que distraccion
es mui graciosa la diversion

Carl... Baste baste Caballeros {levantand.
à q. viene tal question?

Harl... Esgrimiendo los aceros
se responde al preguntor.
Yo soy hombre de respeto.

Ayuntamiento de Madrid

Sald ... Yo en mi Casa me estoy quieto
tod ... Es graciosa la invencion
Harl .... La cosa es clara
Caballerito
si se repara
tengo razon
Carl ... Estais lleno de razon
todo ... Estoy / Estais lleno de razon
Harl .... En la megilla,
oh qué furor!
me han sacudido
un bofeton.
tod ..... En la megilla
Harl ..... Oh que furor.
los demas ... Oh que razon
me / te han sacudido
un bofeton.
Isme .... No se conoce la señal.
Harl .... Aqui señora, aqui está el mal.

Ayuntamiento de Madrid

Tod... Ea ma pues, aqui está el mal. 12

Marl.... Vengo á decir
y á preguntar
si he de reñir
ó asesinar.

1.a m. Carl.... El preguntar
muestra el honor

Sald.... Asesinar
es lo mejor

Marl.... Asesinar! asesinar!
Sois un ladron, sois un traidor.

Tod.... Asesinar! oh que consejo
asesinar es de un traidor / es lo mejor

1.a m. Carl.. Calle calle el insolente
y quando habla con la gente
bien pudiera hablar mejor

Sald.... Si de aqui no le despacho
y le doy con una tranca
es por vez q. en un borracho

Ayuntamiento de Madrid

es inutil el pudor.
Harl ....Yo borracho? Poco á poco.
Yo le dejo al viejo loco
y desprecio su pudor.
tod. ....Calle calle el vino le yeve &c

Entre todos hechan á Harley q. se vá dando tras- pies

Scena

Saldiery, D.n Carlos, Ysmelia.

Sald ....Puede darse osadia igual? Ha visto
vm. que desverguënza?
Carl ....En efecto, el hombre es atrevido si
.... los hay. Pero es preciso disculparle
porque no hablaba por si solo.
Sald ....Si, el olorcillo anunciaba con bas-
tante claridad su situacion! Al
dãntre no le ocurre venir á mi
Casa á consultar asuntos de bofetadas
Carl ....Si fueran asuntos de celos, tal qual
ya estaria vm en el caso de responder

Ayuntamiento de Madrid

4

con acierto.— No es así?

Sald... Puede ser... El hombre es tambien

impertinente, con sus preguntas! (ap.^e

Carl... Hace V.m. mui bien, en ser celoso. Yo

lo soy con extremo, y mi muger co-

noce mui bien mi caracter sobre ese

particular

Sald... Eso quiere decir q.^e V.m. es casado?

Carl... Si señor los lasos del Himeneo me

encantan, y en ellos fundo la felici-

dad de mi vida... Pero me es forzoso dexar

la obra para mañana. ~~Ese importuno~~

~~alborotador nos ha distraido, y ya~~

~~hoy nada se hará con concierto....~~

Basta, Señorita. No esté V.m. mas tpo.

mortificada. ~~V.m. me perdonará el~~

~~mal rato q.^e la he dado mientras yo~~

~~quedo mui agradecido á los felices ins-~~

~~tantes que acabo de disfrutar en su~~

Ayuntamiento de Madrid

amable compañia.

Isme... Vm. nunca podia incomodarme.

Seleb.ª y se acerca á D.ⁿ Carlos como p.ª ver el re...

Carl... Oh! Esto ya Vm. vé que no es mas

que un borrador, que en nada copia

todavia los primores y gracias del

original. Nada, nada borrará de

mi corazon mi gratitud, y mi ca-

riño. (baxo)

Sald... Pues señor... } D.ⁿ Carlos hace una re-

El hombre me cansa } verencia a Saldie...

con sus secretos, y sus corbetas. Dice

Vm. pues que por hoy se ha concluido

la tarea?

Carl... Picaro socarron! El quiere hecharme...

Si señor... por hoy hemos concluido.

Acabando de guardar su obra.

Sald... Pues señor... mui bien.... Doy á Vm.

muchisimas gracias.

Ayuntamiento de Madrid

Carl. .. Que V.m. se mantenga bueno S. Saldiery. Recomiendame V.m. por su seguro servidor, y sincero apasionado.

Sald. .. Señor, yo celebro esta coyuntura...

Carl. .. Y V.m. Señorita, mandeme con toda confianza en quanto me contemple util. Estoy á los pies de V.m. Procure V.m. tener buen humor, y la imaginacion tranquila. Estos son puntos mui necesarios para terminar con acierto la obra q. hemos principiado. Hasta mañana.

Beif. Servidor de V.m. Estoy á la orden de V.m.

Manden V.ms. No se incomode V.m.

Sald. .. Hasta la puerta.

Car. .. No lo permitiré.

Sald. .. No mas que hasta la puerta.

Car. .. No, no, de ningun modo. Basta. Mui buenos dias: beso á V.m. los pies.

Ayuntamiento de Madrid

Señorita - Beso á vm. las manos
Señor Saldiery - muí buenos días.

Scena

Saldiery, Ysmelia

Sald... Vaya que el hombre es un eterno
besador de manos y de pies. Me enco-
cozan estos entes tan cumplimenteros
Ysmel... No tiene Vm. razon; y este caballe
ro me ha parecido mui cortes, y mui
atento... Por mas que Vm. diga, los
Franceses son mui finos en la conversa
cion. Mus.ca p.a
Sald... Si; pero se emancipan demasiado.
No hay muger á quien no hechen
flores desde la vez primera en que la
hablan.
Ysm... Es que saven mui bien q.e ese no es
mal medio p.a agradar á las Damas.
Sald... Ya; pero si agradan á las mugeres

Ayuntamiento de Madrid

suelen desagradar mui mucho à
los hombres; y à nadie le gusta
que en sus mismas barbas se ponga
un advenedizo à camelar àla hem-
bra q.^e uno cortejà.

Isme... Aprension. todo lo q.^e dicen no tie-
ne malas consequencias: V.m̃. crea q.^e
la amabilidad, la galanteria, y la
dulzura, son los primeros ministros
que tiene el amor en su Corte

~~Si los placeres~~

queréis gozar
que las mugeres
os pueden dar
Corte es el modo de enamorar
quando un amante
quiere agradar
siempre galante
se ha de mostrar,

Ayuntamiento de Madrid

que este es el modo de enamorar.
si placentero
con su beldad
mui lisongero
la sabe hablar
Este es el modo de enamorar
Nunca engreido
se le verá
siempre rendido
deberá estar
que este es el modo de enamorar
Nunca de velos
ha de cansar
a quien los cielos
le hacen amar
que este es el modo de enamorar.
Ser obsequioso
sin afectar.
no ser celoso

Ayuntamiento de Madrid

ni reganar
Este es el modo de enamorar
si á las mugeres
quereis gustar,
y estos placeres
no sabeis dar,
errais el modo de enamorar.

~~Scena~~

Saltiery, Imelia, Zeyda precipitada, y fingiendo el mayor susto.

Zeid... Ah señor! Libreme vm. por Dios de la rabia de un marido celoso q.e me viene persiguiendo. Está fuera de si, y puede cometer un atentado. Las ridiculeses de su celos es imponderable: ha dado en la manía de que siempre he de llevar velo; y porq.e acaba de encontrarme con el rostro un poco descubierto, ha principiado á injuriarme

Ayuntamiento de Madrid

el modo mas espantoso. Yo, pobre
de mi, viendole dispuesto á mal-
tratarme, asustada y sin saber q.^e
hacerme, entré en el primer por-
tal que se presentó á mi vista. —
mi buena suerte ha querido que
fuese el de V.m: y no es V.m. hombre
que no me socorra en el peligro —
Pero ay de mi! — El es — por Dios, Caba
llero... Salveme V.m. libreme V.m. —
de su furor

Dn Carlos... A que viene negarlo... aqui ha
entrado, es inutil detenerme. Aqui
la he de encontrar

Sald... Vayanse V.m.s los dos allá dentro, —
y no tenga V.m. ningun cuidado
Vanse.

Scena

Saldeni. Dn Carlos furioso, conten.^a q.^r 2. criad.^s

Ayuntamiento de Madrid

Carl... Dexadme os digo, ó pongo fuego á
la Casa.

Sald... Como, Señor Belfior... Es vmd.... No
lo huviera creido... Francés, y ser
tan celoso!... Eso es ridiculo... vaya
vaya; yo imaginaba que eso se
quedaba para nosotros los Sicilianos.

Carl... Quando á los Franceses se nos po-
ne en la Cabeza que hemos de ser
celosos, lo somos como unos energu-
menos, y no hay Español, ni Portugues
ni Italiano, q.e se nos pueda compa-
rar... Infame!... Ella cree haver en-
contrado un asilo seguro; pero vm.
es demasiado razonable para desa-
provar mi resentimiento. Suplico
á vm. que me permita tratarla

segun merece

Sald... Adonde vá vm. hombre de Dios? Ni

Ayuntamiento de Madrid

á que viene esa furia? No vé vm.
que la ofensa no merece tanto
estrepito?

Carl... Como? olbidar tan escandalosamen-
te mi prohivicion....

Sald... Ella me contó el lance segun ha
sucedido, y no me queda duda q. de q.
lo hizo sin animo de ofender á
su marido.

Carl... Y vm. la defenderá? vm. q. es tan
escrupuloso en semejantes materias?

Sald... si señor, si; yo la defiendo; y si
vm. no intenta desairarme, se re-
conciliará con su muger. Es el pri-
mer favor que le pido á vm. Y yo le
apreciaré como una prueva de la
amistad que debemos profesarnos.

Carl... La recomendacion de vm. es para
mi de mucho influjo. Por esta vez

Ayuntamiento de Madrid

yo haré lo que vm. mande

Sald.. Muy bien: asi me gustan las gentes

Scena.

Ismelia, y Zeyda al bast.. Saldreny se acerca à ellas. d. Carlos al lado opuesto del teatro.

Sald... Vamos, señora, si le quiere Vm. Ha ~~cado vm. en buena parte,~~ y todo està concluido, gracias à mi. Puede Vm. irse con su marido en paz, y en gracia de Dios.

Zeid... Ah Caballero! Y quanto le agradezco à Vm. un favor tan señalado! Pero con licencia de vm. voy sin embargo à ponerme un velo que esta Señorita tiene la bondad de prestarme. A pesar de quanto Vm. dice no me atrevo à presentarme à su vista sin este requisito. (v.e

Scena

Ayuntamiento de Madrid

Saldiery Dn. Carlos.

Sald... Su muger de vm. sale al instante... No puede vm. figurarse quanta ha sido su alegria al saber qe. por mi mediacion la habia vm. perdonado.

Scena.

Saldiery, Dn. Carlos, y Amelia con velo.

Sald... Ya que no ha despreciado vm. mi recomendacion, es preciso q. en señal de Reconciliarse, se den vm. la mano antes de salir de mi Casa... Asi bien apretadas... Que no quede la menor duda de lo mucho que vm. se quieren... ~~Yo les pido ademas que en lo sucesivo vivan en la union mas perfecta y mas inalterable... y por cariño a mi persona espero qe. nunca, nunca se separen.~~

Ayuntamiento de Madrid

sean Vms. felices, porq.e mejor pareja
es mui dificil de encontrarse.

Car... Si, yo protexto por cariño a la perso-
na de Vm. que en lo succesivo voy à
vivir con mi querida en una paz
inalterable.

Sald... Que llena Vm. de regocijo con esa reso-
lucion... Pobres muchachos! Con toda
la bulla se conoce que se quieren co-
mo dos tortolitos.

Carl... Por respeto à Vm. la voy à tratar
del modo mas suave y delicioso.

Sald... Si, si, acaricela Vm. bien y haga de
modo q.e no quede descontenta. Es me-
nester que Vm. la satisfaga comple
tamente los sustos y desazones que la
pobrecilla ha pasado... Cumpla Vm. con
ella como hombre de bien, y no descuide
sus obligaciones.

Ayuntamiento de Madrid

Carl... Si, si, pierda Vm. cuidado.

Sald... ~~Seria vergonzoso q. la diera Vm. motivo de quejarse!...~~

Carl... Oh, no, de ningun modo... si Vm. quiere completar nuestra felicidad, haga Vm. una cosa...

Sald... Qual?

Carl... Sea Vm. padrino del primer fruto de nuestra tierna union.

Sald... Con el mayor gusto... Las criaturas hacen mis delicias... Quedo emplazado para el primer nene... Vaya buenos dias – Salud, y paz. (Vanse)

Scena

Saldier y solo.

Sald... No hay placer en el mundo como el de unir las voluntades!... Pero donde está esta muchacha?... Ymelia Ymelia

Scena

Ayuntamiento de Madrid

Scena

Saldrey, Zeyda. Nº 4

Sald... Como?... Que miro? Que significa esto?

Zeyd... Que significa esto? Esto quiere decir que un viejo celoso es un monstruo aborrecido de todo el mundo; y que no hay nadie que no se alegre de mortificarle, y de convencerle de la de lo despreciable que le hacen sus manias. Esto quiere decir que las cerraduras, los cerrojos, las aldavas, y las centinelas, son precauciones inutiles, quando de antemano no se ganan los corazones, por medio de la complacencia, y de la dulzura. Y por ultimo esto quiere decir que Ismelia esta en poder de un caballero que la ama; y que vm. con todo su saver, y con todas sus arrugas, se

Ayuntamiento de Madrid

ha dejado engañar como un barbi
lampiño... Anamuria, Señor Saldiery.
(Vt.

Scena

Saldiery solo.

Sald... Como? Yo? Sir Sedido Saldiery y Va
potagini, espejo y flor de los caba
lleros de Sicilia sopurá tamaña in
juria?... No, no puede ser... Voi á pe
dir justicia... Voy á alborotar...
Voy á asesinar á todo el mundo
Ladrones, Salteadores, asesinos... Al
ladron, al ladron... Vt. alborotando

Scena

La Decoracion del primer Acto. En la
Plaza y en el Puerto havrá mucho mas mo
vimiento
El Govern.or los mun.co los negros,
gente del Pueblo.

Gov.or ... Que todo se disponga segun está man
dado, para la funcion q.e debe celebrar

Ayuntamiento de Madrid

se: y vosotros entregaos alegremente
à las fiestas del Patron de Sicilia

Tod... Viva el Governador.

Scena

Los dhos. Saldiery sal.do precipit.o [illegible]

Sald... Donde estaràn? y donde se habràn ido? ~~Si se habràn embarcado~~... No los veo. Que desesperacion... Ah! Pero aqui està el Governador de Mesina... Felicisimos, señor Govern.or cue alegro mucho de ver à vd. ~~encontrarle~~ tan bien ocupado ~~à Vm. à tan buen tpo. Vengo à quejarme de una afrenta q. acabo de recivir.~~

Gover... Y Oy es dia de diversion. ~~indulgencia que alegria, señor Saldiery. nadie debe pensar mas que en regocijarse, y todos los tribunales estan cerrados.~~

Sald... Un bribon acaba de jugarme una

Ayuntamiento de Madrid

Sal. Ya estoy Señor; pero...
~~fiera...~~

Gover... ~~Verá vm. que magnifico es el baile de mascaras q. se ha dispuesto~~

Sald... ~~Me ha robado una muchacha q. yo mismo havia criado.~~

Govr... ~~Los trages son mui singulares y nuevos~~

Sald... ~~Esta es una de aquellas injurias q. no pueden perdonarse.~~

Gover... ~~Y hay vailarines mui bien ensayados que lo luciran con una perfeccion admirable~~

Sald... ~~Yo reclamo la proteccion de la justicia contra semejante atentado~~

Gover... Va vm. á ver q. bien dispuesto está todo.

Sald... Como? De que habla vm.?

Gover... Hablo de la funcion dispuesta. todo buen Siciliano debe tomar parte

Ayuntamiento de Madrid

en ella. yo ...

Vald... toma toma! ~~Yo hablo demi asunto.~~

~~Lo demas, nada me importa.~~

Gover... ~~Pues yo no oigo, ni hablo hoy de~~

~~otro asunto, q.e del q.e requiere el~~

~~Publico regocijo. Lo demas no viene~~

~~á cuento para nada.~~

Scena

Scena. d.n Carlos entrega una carta al Governador

Los dhos. D.n Carlos, Ismelia, Hanley.

Carl... Señor Governador, dignese vm. per-

mitir q.e se celebren en tan plausi-

ble dia mis bodas con esta Siciliana.

Gover... Si, hijos mios... todo contribuira à

aumentar la Satisfaccion à que de-

bemos entregarnos.

Vald... Ah ~~bribones!~~ ~~aqui estais! Vea vm.~~

~~Señor Governador, que esta muchacha~~

~~es la misma q.e me han robado~~, y este el

Ayuntamiento de Madrid

Lobo q. la saco del Nril.

Gover.. hoy mismo se celebrarán vuestros
imendos: pero tened presente el
respeto q. se deve á las buenas
costumbres. Vos, no teneis
ningun derecho á la mano
de esta joven, y asi escusad
toda reclamacion

Sald. eso es muy bien: yo jamas
reclamaré, pero tambien
me ahorcaré quando eleme
antoje

Ailey -- Vere lo ará Vd.

Sald.-- Q. no lo aré? Pues por lo
mismo voy á ahorcarme

Harley. Pues bien, ahorquese — acercandose á Saldier
se vé y mañana se
verá su pleyto.

Sald. q. rabia q. desesperacion-

Ayuntamiento de Madrid

voy à tirarme al rio...

Sald.. ~~Voy~~ que demonio!.. Este es el borra-
chon q. hace poco!.. todos estan à
una.. todos quieren mi muerte.. to-
dos quieren desesperarme.

Carmel.. eso Señor, nadie quiere q. Vm. se
desespere. ~~Pero como Vm. puede ser
feliz sin el sacrificio de toda mi exis-
tencia, he dado mi mano à un
amante joven y generoso, q. cuidaria
de mi fortuna, y que me hara dicho-
sa, segun Vm. mismo se lo ha mandado.~~

Xaver.. ~~do oye Vm... si Vm. mismo lo ha
mandado... la cosa es muy clara... sobre
todo, caseme Vm. hoy, y el señor Sal-
dery hara mañana su apelacion con
la formalidad debida~~

Sald.. ~~Eso es.. eso es... todos se haria mañana...
menos el casarme yo q. se hara hoy mis-
mo, si el diablo no lo remedia.~~

Ayuntamiento de Madrid

Gover.. Vm. verá como las cosas se pon[en]
en su lugar.... musica 2.a p.

Sald... si, si. Eso bien lo veo y que las
cosas se pondrán en su lugar. Desa-
marado, que se pondrán.. Que deses-
peracion! He dicho q. me ahorcare
y lo cumpliré... y lo cumpliré.

Gover.. No se ahorcará Vm. eso no se hace
tan pronto como se dice...

Sald... si señor, me ahorcaré, me ahorcaré.

Govern.or enfadado.... Pues ahorquese Vm. enhorabue-
na, y dejenos en paz.. Con eso habrá
vaile y entierro á un mismo tiemp[o]

Hart... Y sobre todo que se ahorque hoy y ma-
ñana se verá su pleito.

Sald... Que rabia! Que agonia! Oh maldi[to] Cor-
Oh vil Camilla! Yo me vengaré.

Coro final. Gr. pasion

tod... Alegres festivos

el dia ensalzemos
y el bien celebremos
del placido amor.

Sol...... Vegetes celosos
que tristes contemplo
tomad este exemplo
por util leccion.

Coro...... Por siempre veamos
contentos dichosos,
los tiernos esposos
en placida union

Amel...... Quando no queremos
nosotras guardarnos
querer sugetarnos
es loca intencion

Coro...... Alegres festivos
el dia ensalzemos,
y el bien celebremos
del placido amor.

Fin.

Ayuntamiento de Madrid

~~Aprobado. Madd. 25 enero de 1811~~

~~Arriaga~~

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200010881
Ayuntamiento de Madrid